

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

10 MAI 1984

PROPOSITION DE RESOLUTION

relative au projet de traité
instituant l'Union européenne

PROPOSITION DE RESOLUTION

relative à l'approbation du traité
instituant l'Union européenne

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURES⁽¹⁾
PAR M. GROOTJANS

MESDAMES, MESSIEURS,

C'est par une forte majorité que le Parlement européen a approuvé au cours de sa session de février un projet de traité instituant l'Union européenne. L'objectif de cette initiative est de poursuivre l'intégration européenne en conservant l'acquis de la Communauté.

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. Grootjans.

A. — Membres : M^{me} Demeester-De Meyer, MM. Desmarets, Peeters, M^{me} Smet, MM. Steverlynck, Swaelen, Thys, Van Wambeke. — Biefnot, W. Claes, Dejardin, Denison, Glinne, Van Elewyck, Vanvelthoven. — Bril, Cornet d'Elzies, De Winter, Grootjans, Militis, Petitjean. — Baert, Van Grembergen.

B. — Suppléants : MM. Bockstal, Bourgeois, d'Alcantara, Desutter, Dhoore, le Hardy de Beaulieu, Lestienne, Van Rompaey, Wauthy. — Burgeon, Coëme, M. Colla, Cools, Mevr. Lefeber, de heren Sleenckx, Urbain, Vanderheyden. — Beysen, Ducarme, Mundelee, Pans, Poswick, Sprockeels, Van Belle. — Caudron, De Mol, Kuijpers.

Voir :

893 (1983-1984) :

— N° 1 : Proposition de résolution.

892 (1983-1984) :

— N° 1 : Proposition de résolution.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

10 MEI 1984

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

met betrekking tot het ontwerp van verdrag
tot oprichting van de Europese Unie

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

houdende de goedkeuring van het verdrag
tot oprichting van de Europese Unie

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN⁽¹⁾
UITGEBRACHT DOOR DE HEER GROOTJANS

DAMES EN HEREN,

Met een grote meerderheid heeft het Europees Parlement tijdens zijn februarizitting een ontwerp-verdrag goedgekeurd voor de oprichting van de Europese Unie. De bedoeling is, met behoud van wat de Gemeenschap reeds heeft bereikt, verder te gaan op de weg van de Europese integratie.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Grootjans.

A. — Leden : Mevr. Demeester-De Meyer, de heren Desmarets, Peeters, Mevr. Smet, de heren Steverlynck, Swaelen, Thys, Van Wambeke. — Biefnot, W. Claes, Dejardin, Denison, Glinne, Van Elewyck, Vanvelthoven. — Bril, Cornet d'Elzies, De Winter, Grootjans, Militis, Petitjean. — Baert, Van Grembergen.

B. — Plaatsvervangers : de heren Bockstal, Bourgeois, d'Alcantara, Desutter, Dhoore, le Hardy de Beaulieu, Lestienne, Van Rompaey, Wauthy. — Burgeon, Coëme, M. Colla, Cools, Mevr. Lefeber, de heren Sleenckx, Urbain, Vanderheyden. — Beysen, Ducarme, Mundelee, Pans, Poswick, Sprockeels, Van Belle. — Caudron, De Mol, Kuijpers.

Zie :

893 (1983-1984) :

— Nr. 1 : Voorstel van resolutie.

892 (1983-1984) :

— Nr. 1 : Voorstel van resolutie.

Le Parlement européen a chargé son président de soumettre le projet de traité aux parlements et aux gouvernements des Etats membres.

Le 20 mars, M. Dierickx et Mme Demeester-De Meyer ont déposé des propositions de résolution relatives à cette matière (voir les *Documents* n^{os} 892 et 893). Les deux auteurs demandent au Gouvernement de ratifier le plus rapidement possible le texte du Parlement européen. Mme Demeester propose en outre que la Chambre examine dès à présent le projet de traité et que le Gouvernement insiste auprès de ses partenaires européens pour que ceux-ci entament également la procédure de ratification.

Souhaitant qu'une matière d'une telle importance fasse l'objet d'un consensus entre tous les groupes, la Conférence des Présidents a chargé le président de votre commission d'élaborer une proposition qui puisse être adoptée rapidement par la Chambre.

Le texte ci-après a été cosigné, au nom de leur groupe, par Mme Demeester-De Meyer et par MM. Baert, De Winter, Dierickx, Henrion, Tobback et Wauthy :

« La Chambre,

— guidée par le désir de poursuivre et de renforcer l'unification démocratique de l'Europe afin de lutter contre la crise et le chômage, d'améliorer les conditions de vie dans le monde et de contribuer à la coexistence pacifique des peuples;

— considérant qu'il est nécessaire à cette fin de développer des politiques nouvelles et d'établir un nouvel équilibre institutionnel;

— considérant que ces intentions ne peuvent être réalisées qu'en redéfinissant les objectifs de la construction européenne ainsi que les tâches et les moyens d'action d'institutions plus efficaces et plus démocratiques;

— considérant qu'une telle initiative est poursuivie dans le projet de traité instituant l'Union européenne qui a été approuvé par le Parlement européen le 14 février 1984;

— considérant que le texte de ce projet de traité a été transmis aux Parlements et aux Gouvernements des Etats membres de la Communauté européenne.

» Demande au Gouvernement :

— de prendre immédiatement les initiatives nécessaires en vue de négocier le projet de traité instituant l'Union européenne avec les autres Etats membres;

— d'entamer la procédure de ratification aussitôt que le traité aura fait l'objet d'un accord entre les Etats membres et d'insister auprès des Gouvernements des autres Etats membres pour qu'il fassent de même. »

Cette résolution a été justifiée comme suit :

C'est par une forte majorité que le Parlement européen a approuvé, le 14 février 1984, un projet de traité instituant l'Union européenne. Ce projet a été transmis le 4 avril dernier aux présidents de la Chambre et du Sénat ainsi qu'au Gouvernement.

Il appartient en effet aux Etats membres de ratifier le traité conformément à leurs dispositions constitutionnelles.

L'article 68 de la Constitution dispose que le Roi fait les traités. Rien n'empêche toutefois le Parlement de faire connaître son point de vue au sujet d'un projet de traité dont la discussion est en cours.

La Communauté européenne actuelle paraît incapable de réaliser ses objectifs. Cette situation est la conséquence du mauvais fonctionnement des institutions et du manque de volonté politique sur le plan de l'élaboration de politiques nouvelles.

Het Europees Parlement heeft zijn voorzitter opgedragen het ontwerp-verdrag aan de parlementen en regeringen van de Lid-Staten voor te leggen.

Op 20 maart hebben zowel de heer Dierickx als Mevr. Demeester-De Meyer voorstellen van resolutie ingediend (zie *Stukken* nrs 892 en 893) betreffende deze aangelegenheid. Beide auteurs verzoeken de Regering de tekst van het Europees Parlement zo spoedig mogelijk te bekrachtigen. Mevr. Demeester stelt daarenboven voor dat de Kamer het ontwerp-verdrag nu reeds zou onderzoeken en dat de Regering bij de Europese partners zou aandringen om ook in de andere lidstaten de bekrachtigingsprocedure op gang te brengen.

Om over een dergelijk belangrijke zaak een consensus te vinden onder alle fracties, belastte de Conferentie van Voorzitters er uw commissievoorzitter mede een voorstel op te stellen dat spoedig de instemming van de Kamer zou kunnen bekomen.

De hiernavolgende tekst werd namens hun fractie mede-ondertekend door Mevr. Demeester-De Meyer en de heren Baert, De Winter, Dierickx, Henrion, Tobback en Wauthy :

« De Kamer,

— geleid door de wens de democratische eenmaking van Europa voort te zetten en te versterken om de crisis en de werkloosheid te bestrijden, een leefbare wereld en een vreedzame samenleving van volkeren mogelijk te maken;

— overwegende dat daartoe nieuwe beleidsvormen moeten worden ontwikkeld en een nieuw institutioneel evenwicht moet worden geschapen;

— overwegende dat zulks slechts kan gebeuren via een opnieuw omschrijven van de doelstellingen van het Europese bouwwerk en het herdefiniëren van de opdrachten en de beleidsmiddelen van doeltreffender en democratischer instellingen;

— overwegende dat een dergelijk opzet wordt nagestreefd in het ontwerp-verdrag van Europese Unie, goedgekeurd door het Europees Parlement op 14 februari 1984;

— overwegende dat de tekst van dit ontwerp-verdrag werd overgemaakt aan de Parlementen en de Regeringen van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap.

» Verzoekt de Regering :

— onmiddellijk de nodige initiatieven te nemen om met de andere Lid-Staten over het ontwerp-verdrag van Europese Unie te onderhandelen;

— zodra onder de Lid-Staten overeenstemming is bereikt over het verdrag, de bekrachtigingsprocedure in te leiden en bij de Regeringen van de andere Lid-Staten aan te dringen om zulks eveneens te doen. »

Ter verantwoording werd bij deze resolutie de volgende commentaar gevoegd :

Met een grote meerderheid heeft het Europees Parlement op 14 februari 1984 een ontwerp-verdrag goedgekeurd tot oprichting van de Europese Unie. Dit ontwerp werd op 4 april aan de voorzitters van Kamer en Senaat en aan de Belgische Regering overgemaakt.

Het zijn immers de Lid-Staten die, overeenkomstig hun grondwettelijke bepalingen, het verdrag moeten bekrachtigen.

Conform artikel 68 van de Grondwet is het de Koning die de verdragen sluit. Niets belet evenwel dat het Parlement zijn mening te kennen geeft over een nog ter discussie zijnd ontwerp van verdrag.

De huidige Europese Gemeenschap toont een zeker onvermogen resultaten te bereiken. Redenen hiervan zijn : de slecht functionerende instellingen en het gebrek aan politieke wil om tot nieuwe beleidsvormen te komen.

La relance de la Communauté exige que l'on s'attelle d'urgence à la réforme des institutions qui se sont avérées incapables d'élaborer la politique sociale et économique dont l'Europe a le plus grand besoin dans les circonstances actuelles.

Le projet de traité établi par le Parlement européen constitue une initiative en ce domaine. Il est prévisible que sa signature et sa ratification susciteront une vive opposition dans certains Etats membres.

Le présent texte poursuit un double but :

- inciter le Gouvernement à se concerter avec les Gouvernements des autres Etats membres afin d'élaborer le plus rapidement possible un texte commun;
- dès qu'un tel traité sera signé, faire entamer sans délai la procédure de ratification par la Belgique et insister auprès des autres Gouvernements pour qu'ils fassent de même.

Discussion

Avant de reprendre les différents arguments qui ont été développés par les membres de la commission, votre rapporteur croit utile de rappeler les principes du droit public belge qui régissent l'approbation et la ratification des traités internationaux.

En vertu du deuxième alinéa de l'article 68 de la Constitution, « les traités de commerce et ceux qui pourraient grever l'Etat ou lier individuellement les Belges n'ont d'effet qu'après avoir reçu l'assentiment des Chambres ».

La pratique constitutionnelle a élargi le rôle du Parlement. En effet, le Gouvernement a pris l'habitude de soumettre à l'assentiment des Chambres tous les traités importants, qu'ils s'inscrivent ou non dans le cadre de la disposition susmentionnée.

Or, il ne faut pas perdre de vue que dans le système belge c'est le Roi qui fait les traités, qui les conclut. Par là on entend toute la procédure d'élaboration du traité, de la négociation à l'engagement à être lié (ratification).

Le rôle du Parlement n'est pas, en Belgique, de donner l'autorisation au Roi de conclure, sauf pour les traités relatifs à une cession, un échange ou une adjonction de territoire, auquel cas, en vertu de l'article 68, troisième alinéa, une loi préalable est nécessaire.

L'assentiment des Chambres, tel qu'il est prévu par le deuxième alinéa de l'article 68, n'a pas pour effet d'habiliter le Roi à conclure. Le traité est parfait sur le plan international par la seule action royale. L'assentiment a pour objet de donner effet au traité dans l'ordre interne.

L'intervention du Parlement a donc un caractère d'approbation *a posteriori*. Les Chambres ne sont pas mêlées à la négociation des traités. Elles ont pourtant, à diverses reprises, souhaité être associées ou, à tout le moins, tenues au courant des négociations en cours. Les Gouvernements successifs se sont toujours opposés à une consultation *a priori* du Parlement, en invoquant l'indispensable discrétion des négociations.

L'assentiment des Chambres est donné traditionnellement sous forme de loi. Il n'y a, cependant, aucune obligation juridique pour le Parlement de suivre cette forme. L'assentiment, selon de nombreux auteurs, pourrait être donné sous forme de résolution, voire tacitement.

Contrairement à ce qui se passe pour les projets de loi proprement dits, en ce qui concerne les traités — et en dépit du fait que l'assentiment est donné sous forme de loi — le Parlement ne possède aucun pouvoir d'amendement du traité, il ne peut que l'approuver ou le rejeter.

Om de Gemeenschap een nieuw elan te geven moeten dringend de instellingen worden hervormd. Zij zijn immers onmachtig gebleken het sociaal-economisch beleid uit te werken, waar Europa, zeker in de huidige omstandigheden, behoefte aan heeft.

Het ontwerp van Unieverdrag, opgesteld door het Europees Parlement, is een poging in die richting. Weliswaar zal de ondertekening en de bekrachtiging ervan in enkele Lid-Staten op felle tegenkanting stuiten.

De bedoeling van de voorliggende tekst is tweevoudig :

- de Regering ertoe aanzetten overleg te plegen met de Regeringen van de andere Lid-Staten, om zo snel mogelijk tot een gemeenschappelijke tekst te komen;
- zodra een dergelijk verdrag ondertekend is, in België zelf de bekrachtigingsprocedure zonder verwijl in te leiden en bij de andere Regeringen aan te dringen om zulks ook te doen.

Bespreking

Vooraleer de diverse argumenten weer te geven die door de commissieleden werden aangehaald, lijkt het uw rapporteur aangewezen te herinneren aan de beginselen van het Belgisch publiek recht inzake goedkeuring en bekrachtiging van internationale verdragen.

Krachtens het tweede lid van artikel 68 van de Grondwet « hebben de handelsverdragen en de verdragen die de Staat zouden kunnen bezwaren of Belgen persoonlijk zouden kunnen binden, eerst gevolg nadat zij de instemming van de Kamers hebben verkregen ».

In de grondwettelijke praktijk werd de rol van het Parlement verruimd. De Regering heeft immers de gewoonte aangenomen alle belangrijke verdragen aan de Kamer ter goedkeuring voor te leggen, ongeacht of zij al dan niet binnen het kader van bovenstaande bepaling vallen.

Welnu, men mag niet uit het oog verliezen dat in ons Belgisch systeem de Koning over de verdragen onderhandelt en ze ook sluit. Zulks omvat de hele procedure van de totstandkoming van het verdrag, vanaf de onderhandeling tot en met het aanvaarden van de uit het verdrag voortvloeiende verplichtingen (bekrachtiging).

In België is het niet de taak van het Parlement aan de Koning machtiging te verlenen om verdragen te sluiten, behalve wanneer het gaat om verdragen betreffende afstand, ruiling of toevoeging van grondgebied, in welk geval krachtens artikel 68, derde lid, een voorafgaande wet nodig is.

De instemming van de Kamers, zoals die is geregeld in het tweede lid van artikel 68, strekt er niet toe de Koning te machtigen verdragen te sluiten. Op internationaal vlak bestaat een verdrag alleen al door het optreden van de Koning. De instemming strekt ertoe aan het verdrag uitwerking te geven op het stuk van de interne rechtsorde.

Het optreden van het Parlement geldt dus als een goedkeuring *a posteriori*. De Kamers zijn niet betrokken bij de onderhandeling over de verdragen. Toch hebben zij herhaaldelijk de wens uitgesproken bij de onderhandelingen te worden betrokken of daarvan althans op de hoogte te worden gehouden. De opeenvolgende Regeringen hebben steeds geweigerd *a priori* het Parlement te raadplegen; zij steunen daarbij op de noodzakelijke discretie van de onderhandelingen.

De instemming van de Kamers gebeurt traditioneel bij wet. Toch bestaat er voor het Parlement geen juridische verplichting om aldus tewerk te gaan. Volgens heel wat auteurs zou de instemming eveneens in de vorm van een resolutie of zelfs stilzwijgend kunnen worden gegeven.

In tegenstelling met de procedure die geldt voor de eigenlijke wetsontwerpen, beschikt het Parlement inzake verdragen — ook al wordt de instemming bij wet gegeven — niet over een amendementsrecht; het Parlement kan het verdrag alleen goedkeuren of verwerpen.

Certains membres de la commission ont demandé d'innover en la matière et de soustraire l'élaboration du traité de l'Union européenne à ce qu'un membre a qualifié de « formalisme diplomatique traditionnel ». Selon l'intervenant, il s'agit en effet d'une décision importante qui relève de la démocratie et non de la technocratie diplomatique ou semi-diplomatique.

En bref, il a été préconisé d'organiser dès à présent une discussion sur le contenu de la proposition du Parlement européen, avant qu'un traité n'ait été élaboré selon les normes juridiques internationales.

Ce projet de traité revêt en effet une grande importance politique et la Chambre peut par exemple charger une de ses commissions de procéder à un échange de vues au sujet du texte ainsi que le demande le Parlement européen, mais il ne peut être question de ratification qu'après que deux Etats au moins auront conclu un accord.

∴

La commission a adopté à l'unanimité le premier alinéa de la résolution demandant au Gouvernement de prendre immédiatement les initiatives nécessaires en vue de négocier avec les autres Etats membres au sujet du texte du Parlement européen. Il ne sera peut-être pas facile d'obtenir que tous les Gouvernements acceptent de négocier.

La seconde demande (entamer la procédure de ratification après que tous les Etats membres se seront mis d'accord) a donné lieu à un large échange de vues.

Il est évident que les Etats membres n'approuveront pas tous le projet de traité dans un délai relativement bref. Le Parlement européen en est également conscient et a tenté d'éviter cet écueil au moyen de la formule suivante (art. 82 du projet de traité) :

« Le présent traité est ouvert à la ratification de tous les Etats membres des Communautés européennes.

» Lorsque le présent traité aura été ratifié par une majorité d'Etats membres des Communautés dont la population forme les deux tiers de la population globale des Communautés, les Gouvernements des Etats membres ayant ratifié se réuniront immédiatement pour décider d'un commun accord des procédures et de la date d'entrée en vigueur du présent traité ainsi que des relations avec les Etats membres qui n'ont pas encore ratifié. »

Un membre estime que cette solution n'est pas heureuse parce que la Communauté européenne risque de la sorte de se diviser en deux groupes, mais qu'il serait par ailleurs utopique d'attendre que les dix, voire douze Etats membres aient adopté une position commune.

La commission a dès lors estimé opportun de ne pas faire dépendre la procédure de ratification par la Belgique d'une telle unanimité difficilement réalisable. Quant au moment précis où cette ratification devrait avoir lieu, les points de vue étaient initialement divergents.

Redoutant ce qu'ils appellent « la lenteur et l'inefficacité du processus de décision du Conseil de Ministres de la Communauté européenne », certains membres envisageaient la possibilité de fixer dans la résolution une limite après laquelle les signataires procéderaient à la ratification.

D'autres membres se prononçaient pour une ratification après qu'une majorité des Etats membres aurait signé le traité.

Le fait que le traité comportera ou non l'article 82 précité ou une disposition similaire sera évidemment déterminant.

Er zijn in de commissie stemmen opgegaan om ter zake te innoveren en het tot stand komen van het Europees Unieverdrag te onttrekken aan wat een lid bestempelde als de « traditionele diplomatieke wetmatigheden ». Het gaat hier immers, volgens spreker, over een belangrijke beslissing die moet getroffen worden op een democratische manier en niet op een technocratische, diplomatieke of semi-diplomatieke wijze.

Kortom, er werd gepleit om nu reeds, vóór er enig verdrag is tot stand gekomen conform de internationaalrechtelijke normen, een inhoudelijke bespreking te voeren over het voorstel van het Europees Parlement.

Weliswaar heeft dit ontwerp-verdrag een belangrijke politieke betekenis en kan de Kamer — conform het verzoek van het Europees Parlement — bv. één van haar commissies opdragen een gedachtenwisseling te houden over de tekst, maar van bekrachtiging kan slechts sprake zijn nadat twee of meer Staten een overeenkomst hebben gesloten.

∴

In de commissie was eenparigheid over het verzoek aan de Regering onmiddellijk initiatieven te nemen om met de andere Lid-Staten over de tekst van het Europees Parlement te onderhandelen (eerste alinea van de resolutie). Wellicht zal het niet gemakkelijk zijn alle Regeringen rond de onderhandelingsstafel te krijgen.

Over het tweede verzoek : aan de Regeringen inleiden van de bekrachtigingsprocedure nadat alle Lid-Staten overeenstemming hebben bereikt kwam een ruime gedachtenwisseling op gang.

Het is voor elkeen duidelijk dat niet alle Lid-Staten binnen afzienbare tijd het ontwerp-verdrag zullen goedkeuren. Het Europees Parlement is zich daar ook bewust van en heeft gemeend deze klip te kunnen omzeilen via de volgende formule (art. 82 van het ontwerp-verdrag) :

« Dit verdrag is opengesteld voor bekrachtiging door alle Lid-Staten der Europese Gemeenschappen.

» Wanneer dit verdrag is bekrachtigd door een meerderheid van de Lid-Staten van de Gemeenschappen, waarvan de bevolking twee-derde van de totale bevolking van de Gemeenschappen uitmaakt, komen de Regeringen van de Lid-Staten, die geratificeerd hebben terstond bijeen om in onderlinge overeenstemming een besluit te nemen over de procedures en de datum van inwerkingtreding van dit verdrag, alsmede over de betrekkingen met de Lid-Staten die nog niet hebben geratificeerd. »

Een lid vindt dit geen gelukkige oplossing omdat zodoende de Europese Gemeenschap dreigt opgesplitst te worden in twee deelgemeenschappen, maar wachten op een eensgezinde houding van de tien of zelfs twaalf Lid-Staten is utopisch.

De commissie was het eens de inleiding van de Belgische bekrachtigingsprocedure niet te laten afhangen van een dergelijke, moeilijk te bereiken eenparigheid. Over het tijdstip waarop zulks dan wel zou moeten gebeuren waren er, aanvankelijk, meerdere meningen.

Sommigen, beducht voor wat zij noemden « de trage en ondoeltreffende besluitvorming van de Europese Raad van Ministers », opperden de mogelijkheid een tijdslimiet in de resolutie te vermelden waarna de ondertekenaars zouden bekrachtigen.

Anderen gaven de voorkeur aan een bekrachtiging nadat een meerderheid van de Lid-Staten het verdrag heeft ondertekend.

Weliswaar zal alles afhangen van het al dan niet opnemen in het verdrag van het voormelde artikel 82 of een gelijkaardige bepaling.

La question est de savoir s'il faut donner dès à présent une réponse définitive au sujet d'une telle disposition dans une demande au Gouvernement.

La commission décide finalement de rédiger le deuxième alinéa de la résolution comme suit :

« — d'entamer le plus rapidement possible la procédure de ratification dès que le traité aura fait l'objet d'un accord entre Etats membres et d'insister auprès des Gouvernements des autres Etats membres pour qu'ils fassent de même ».

Cette formulation laisse toute liberté d'appréciation au Gouvernement, elle ne peut être jugée blessante par les Etats membres actuellement peu disposés à adhérer au traité d'Union et traduit cependant la volonté expresse de la Chambre de voir le Gouvernement effectuer au plus vite les démarches nécessaires.

Certains membres estiment que ce texte est trop imprécis et qu'il permet au Gouvernement de décider lui-même du moment où le traité d'Union sera soumis aux Parlements.

Après une dernière réaffirmation de ce que la mission de la Chambre consiste essentiellement pour l'instant à inciter le Gouvernement à s'atteler avec détermination au projet de traité d'Union, la commission adopte à l'unanimité le texte ci-après, dont le premier alinéa des développements a été scindé en deux phrases.

Le Président-Rapporteur,
F. GROOTJANS.

Vraag is, of er in een verzoek aan de Regering, nu reeds uitsluitend moet worden gegeven over een dergelijke bepaling.

Tenslotte werd overeengekomen het tweede lid van de resolutie als volgt op te stellen :

« — zodra onder Lid-Staten overeenstemming is bereikt over het verdrag, de bekrachtigingsprocedure zo spoedig mogelijk in te leiden en bij de Regeringen van de andere Lid-Staten aan te dringen om zulks eveneens te doen ».

Deze redactie laat de beoordelingsvrijheid bij de Regering, kan niet als kwetsend worden ervaren door de Lid-Staten die thans weinig geneigd zijn het Unieverdrag te onderschrijven en vertolkt toch de ondubbelzinnige wil van de Kamer dat de Regering zo spoedig mogelijk werk zou maken van deze zaak.

Voor sommige leden was deze tekst te onduidelijk en laat hij de Regeringen zelf beslissen over het ogenblik waarop het Unieverdrag aan de Parlementen zal worden voorgelegd.

Nadat nog even werd herhaald dat de opdracht van de Kamer er, op dit ogenblik, in essentie toe strekt de Regering aan te zetten tot een vastberaden aanpak van het ontwerp-unieverdrag, heeft de commissie de hiernavolgende tekst, waarvan de eerste alinea van de motivering in twee zinsneden werd gesplitst, eenparig aangenomen.

De Voorzitter-Rapporteur,
F. GROOTJANS.

TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

La Chambre,

- guidée par le désir de poursuivre et de renforcer l'unification démocratique de l'Europe;
- conduite par le souci de lutter contre la crise et le chômage, d'améliorer les conditions de vie dans le monde et de contribuer à la coexistence pacifique des peuples;
- considérant qu'il est nécessaire à cette fin de développer des politiques nouvelles et d'établir un nouvel équilibre institutionnel;
- considérant que ces intentions ne peuvent être réalisées qu'en redéfinissant les objectifs de la construction européenne ainsi que les tâches et les moyens d'action d'institutions plus efficaces et plus démocratiques;
- considérant qu'une telle initiative est poursuivie dans le projet de traité instituant l'Union européenne qui a été approuvé par le Parlement européen le 14 février 1984;
- considérant que le texte de ce projet de traité a été transmis aux Parlements et aux Gouvernements des Etats membres de la Communauté européenne.

Demande au Gouvernement :

- de prendre immédiatement les initiatives nécessaires en vue de négocier le projet de traité instituant l'Union européenne avec les autres Etats membres;
- d'entamer le plus rapidement possible la procédure de ratification dès que le traité aura fait l'objet d'un accord entre Etats membres et d'insister auprès des Gouvernements des autres Etats membres pour qu'ils fassent de même.

TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

De Kamer,

- geleid door de wens de democratische eenmaking van Europa voort te zetten en te versterken;
- gedreven door de betrachting de crisis en de werkloosheid te bestrijden, een leefbare wereld en een vreedzame samenleving van volkeren mogelijk te maken;
- overwegende dat daartoe nieuwe beleidsvormen moeten worden ontwikkeld en een nieuw institutioneel evenwicht moet worden geschapen;
- overwegende dat zulks slechts kan gebeuren via een opnieuw omschrijven van de doelstellingen van het Europese bouw- werk en het herdefiniëren van de opdrachten en de beleids- middelen van doeltreffender en democratischer instellingen;
- overwegende dat een dergelijk opzet wordt nagestreefd in het ontwerp-verdrag van Europese Unie, goedgekeurd door het Europees Parlement op 14 februari 1984;
- overwegende dat de tekst van dit ontwerp-verdrag werd overgemaakt aan de Parlementen en de Regeringen van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap.

Verzoekt de Regering :

- onmiddellijk de nodige initiatieven te nemen om met de andere Lid-Staten over het ontwerp-verdrag van Europese Unie te onderhandelen;
- zodra onder Lid-Staten overeenstemming is bereikt over het verdrag, de bekrachtigingsprocedure zo spoedig mogelijk in te leiden en bij de Regeringen van de Lid-Staten aan te dringen om zulks eveneens te doen.